

**Zeitschrift:** Revue de linguistique romane  
**Herausgeber:** Société de Linguistique Romane  
**Band:** 24 (1960)  
**Heft:** 93-94

**Artikel:** Vie de la Société de Linguistique Romane  
**Autor:** Straka, Georges  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-399258>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VIE DE LA SOCIÉTÉ DE LINGUISTIQUE ROMANE

### SIÈGE DU PROCHAIN CONGRÈS DE LINGUISTIQUE ROMANE

Lors de la dernière Assemblée Générale de la Société de Linguistique Romane qui s'est tenue à Lisbonne le vendredi 3 avril 1959, au cours du IX<sup>e</sup> Congrès International de Linguistique Romane, il a été décidé que le prochain Congrès se tiendrait en 1962.

Quant au siège de ce congrès, trois invitations ont été présentées : celle de l'Académie de la République Populaire de Roumanie, présentée par M. I. Iordan, celle de la Suisse, présentée par M. E. Schüle, celle de l'Université de Bonn, présentée par M. H. Meier ; l'Université de Strasbourg et celle de Munich s'étaient désistées en faveur de la Suisse. Il a été convenu que le Bureau, avant de prendre une décision, procéderait à une consultation de tous les membres de la Société. On peut lire le procès-verbal de cette assemblée dans *RLiR*, XXIII, p. 170 à 183 ; voir spécialement les pages 180 à 183.

Depuis cette date nous avons reçu les deux lettres suivantes :

— Lettre de M. E. Schüle à Mgr Gardette en date du 18 mai 1960 : « Monseigneur et cher Ami, il est temps que je vous informe de la décision à laquelle je suis arrivé à propos du congrès de 1962. A mon très grand regret, je ne puis maintenir l'invitation suisse que j'ai eu l'honneur de présenter à la Société de Linguistique au Congrès de Lisbonne. Depuis le printemps 1959, la situation a évolué, dans un sens si défavorable que je me vois obligé de renoncer à ce projet. Je sais que vous ne m'en voudrez pas personnellement de cette décision négative ; elle m'a beaucoup coûté parce que ce n'est pas sans raison capitale que j'aurai fini par retirer la parole donnée à Lisbonne. Veuillez croire, Monseigneur et cher Ami, à mes sentiments bien cordiaux. » *Signé* : E. Schüle.

— Lettre de MM. P. Imbs et G. Straka, adressée à Monsieur le Président de la Société de Linguistique romane, aux bons soins de Monsieur le Secrétaire Administrateur, en date du 1<sup>er</sup> juin 1960 : « Monsieur le Président, Les Romanistes de Strasbourg ont été informés par le Secrétariat de la Société de Linguistique romane que leurs collègues suisses se voyaient obligés de renoncer à leur projet d'organiser le X<sup>e</sup> Congrès de Linguistique romane en 1962. Ils regrettent vivement ce contre-temps, et cela d'autant plus qu'il s'agit d'un pays voisin où ils comptent beaucoup d'amis. Pour le cas où ce désistement devrait se confirmer, les romanistes de Strasbourg, renouvelant leur candidature posée à Lisbonne et alors retirée en faveur de la Suisse, ont l'honneur de vous proposer leur Université comme lieu du prochain Congrès. Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de nos sentiments dévoués. » *Signé* : Paul Imbs et Georges Straka.

MM. les Sociétaires recevront très prochainement la lettre de consultation.

## RAPPORT ANNUEL DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Depuis le Congrès de Lisbonne et la parution, à l'occasion de ce Congrès, du fascicule *Société de Linguistique romane* (avec une liste complète des membres à la date du 1<sup>er</sup> mars 1959; v. aussi la *RLiR*, t. 23, 1959, p. 184-204), la Société a accueilli 52 nouveaux membres dont 38 (25 membres individuels et 13 bibliothèques) figurent sur une liste complémentaire publiée déjà en juin 1959 (t. 23 de la *Revue*, p. 204-206); on trouvera ci-dessous les noms des 14 membres inscrits au cours de la seconde moitié de l'année écoulée.

En revanche, la Société a eu la douleur de perdre, au cours de l'année 1959, deux confrères, Arthur LANGFORS (v. sa nécrologie, t. 23, 1959, p. 388) et Franz FANKHAUSER, décédé en novembre; ce dernier était membre de la Société depuis sa fondation en 1924. D'autre part, quatre confrères ont donné leur démission pour diverses raisons personnelles; deux d'entre eux se sont retirés des sociétés scientifiques après avoir fait valoir leur droit à la retraite dans leurs Universités respectives. De même, trois bibliothèques et librairies n'ont pas renouvelé leurs abonnements à la *Revue*. A la fin de l'année, nous avons été obligés de suspendre l'envoi de la *Revue* à onze membres qui ne s'étaient pas acquittés, depuis plusieurs années, de leurs cotisations, mais nous voulons espérer que cette suspension n'est que provisoire.

Ainsi, en face de 52 nouvelles adhésions, la Société a perdu, définitivement ou provisoirement, 20 membres et abonnés, de sorte qu'à la fin de l'année 1959, elle comptait 478 membres, dont 308 membres individuels et 170 bibliothèques et institutions; de plus 76 abonnements anonymes étaient inscrits au nom de diverses librairies. Le tome 23 de la *Revue*, tiré en 650 exemplaires, a donc été distribué à 554 membres et abonnés au total (à 522 en 1958).

## COMPTES D'EXPLOITATION DE LA SOCIÉTÉ POUR L'ANNÉE 1959.

Nous rappelons aux Sociétaires qu'à la fin de notre rapport présenté au Congrès de Lisbonne, nous avons déjà mentionné les recettes et dépenses enregistrées entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 23 mars 1959 et qu'à la date du 23 mars, nous avons en caisse 561 124 fr.; cette somme résultait de la balance des recettes de 634 384 fr. (reliquat de l'année 1958 : 452 701 fr., et cotisations et abonnements de 1959, encaissés avant le 23 mars : 201 683 fr.) et des dépenses s'élevant à 93 260 fr.; voir *RLiR*, t. 23, 1959, p. 176-177. Cependant, étant donné que les comptes d'exploitation que nous présentons aujourd'hui, doivent embrasser toute l'année écoulée, il nous a paru nécessaire de partir, dans notre comptabilité, non pas de la somme de 561 124 fr. représentant notre avoir à la date du 23 mars, mais du reliquat de l'année 1958 (452 701 fr.) et d'intégrer, dans les comptes qui suivent, les recettes et dépenses déjà mentionnées et se rapportant à la période du 1<sup>er</sup> janvier au 23 mars 1959.

D'autre part, il nous semble nécessaire de diviser désormais notre comptabilité en deux parties distinctes : l'une concernera la vente des années anciennes de la *Revue* et les dépenses couvertes par le produit de cette vente, tandis que dans l'autre, nous présenterons les recettes et les dépenses se rapportant uniquement à la publication annuelle de

la *Revue*. Cette séparation permettra de faire ressortir, en face de l'exploitation courante de la *Revue*, le montant du capital de la Société représenté surtout par l'écoulement des volumes anciens; le capital, ainsi sauvegardé et converti en rentes ou bons, rapportera à la Société des revenus qui aideront à couvrir les frais d'impression de la *Revue* et aussi les autres dépenses de notre Société.

En tenant compte de cette division de notre budget en deux articles différents, le reliquat de l'année 1958 (452 701 fr.) doit être réparti comme il suit :

a) reliquat de l'exploitation de la <i>Revue</i> pendant l'année 1958.....	182 158 fr.
b) reliquat du produit de la vente des volumes anciens.....	<u>270 543 »</u>
Total.....	452 701 »

a) *Comptes d'exploitation de la Revue pour l'année 1959 :*

*Recettes :*

Reliquat de l'année 1958.....	182 158 fr.
Subvention du C.N.R.S. pour 1959.....	500 000 »
Cotisations et abonnements de 1957 et 1958, payés en retard.....	238 759 »
Cotisations et abonnements de 1959 :	
versés avant le 23 mars.....	201 683 fr.
versés après le 23 mars.....	<u>954 692 »</u>
	1 156 375 »
Agios.....	<u>4 312 »</u>
Total des recettes.....	<u><u>2 081 604 »</u></u>

*Dépenses :*

Impression et distribution de la *Revue*, y compris le paquetage et l'affranchissement, par l'Imprimerie Protat, Mâcon :

fascicule 89-90, janvier-juin 1959.....	861 802 fr.
tirés à part du fascicule 89-90.....	<u>59 582 »</u>
	921 384 »
fascicule 91-92, juillet-déc. 1959.....	889 858 »
tirés à part du fascicule 91-92.....	<u>42 112 »</u>
	931 970 »
Imprimés exécutés par l'Imprimerie Boehm, Strasbourg :	
500 feuilles de papier à lettre avec en-tête.....	3 100 »
3 000 étiquettes pour l'envoi de la <i>Revue</i> .....	4 125 »
100 enveloppes de chèques postaux.....	90 »
Cotisation de la Société à la Fédération internationale des Langues et Littératures modernes pour 1959.....	12 500 »
Frais de secrétariat :	
engagés par Mgr Gardette.....	40 000 »
engagés par M. Straka :	
frais de timbres.....	20 000 »
heures supplémentaires de M <sup>lle</sup> Holder, secrétaire de l'Université de Strasbourg.....	<u>25 000 »</u>
Total des dépenses.....	<u><u>1 958 169 »</u></u>

*Balance des recettes et des dépenses :*

Recettes.....	2 081 604 fr.	
Dépenses.....	<u>1 958 169 »</u>	
Reliquat.....	<u>123 435 »</u>	= (NF 1234,35)

(cent vingt-trois mille quatre cent trente-cinq francs, soit mille deux cent trente-quatre Nouveaux Francs trente-cinq Centimes.)

b) *Comptes du capital et produit de la vente des volumes anciens de la Revue :**Recettes :*

Reliquat de l'année 1958.....	270 543 fr.
Vente des volumes anciens en 1959.....	<u>547 263 »</u>
Total des recettes.....	<u>817 806 »</u>

*Dépenses :*

Dépenses effectuées avant le 23 mars 1959; pour les détails v. <i>RLiR</i> , t. 23, p. 177.....	93 260 fr.
Frais d'envoi des volumes anciens par la gare, Transports Ehrhardt, Strasbourg (4 envois).....	13 548 »
2 <sup>e</sup> participation de la Société aux frais occasionnés par le Congrès de Lisbonne (pour la 1 <sup>re</sup> participation, comprise dans les dépenses antérieures au 23 mars, v. <i>RLiR</i> , 23, 177).....	86 150 »
Frais de voyage d'un délégué de la Société (M. Straka) à la réunion de la F. I. L. L. M. à Paris le 4 juillet 1959.....	15 000 »
Droits de garde des titres du Fonds Dauzat.....	897 »
Frais d'achat d'un nouveau bon Emprunt National 1956, à la place d'un bon remboursé (Fonds Dauzat).....	17 025 »
Achat de cinq bons Emprunt National indexé 5% 1957 de 100 000 fr. au cours de 117 000 fr.....	585 000 »
courtage, frais et taxes.....	3 800 »
Total des dépenses.....	<u>814 680 »</u>

*Balance des recettes et des dépenses :*

Recettes.....	817 806 fr.	
Dépenses.....	<u>814 680 »</u>	
Reliquat.....	<u>3 126 »</u>	(= NF 31,26)

(trois mille cent vingt-six francs, soit trente-et-un Nouveaux Francs vingt-six Centimes.)

Le CAPITAL DE LA SOCIÉTÉ s'élève ainsi, en plus des titres du Fonds Dauzat (v. *RLiR*, t. 23, 1959, p. 178), à la somme de 588 126 fr. (NF 5881,26) qui se décompose comme il suit :

— cinq titres du Fonds Vente des volumes anciens (titres déposés au Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine).....	585 000 fr.
— reliquat inscrit au compte bancaire de la Société..	<u>3 126 »</u>
Total du capital.....	<u>588 126 »</u> (= NF 5881,26)

(cinq cent quatre-vingt-huit mille cent vingt-six francs, soit cinq mille huit cent quatre-vingt-et-un Nouveaux Francs vingt-six Centimes.)

\*  
\*\*

Jusqu'à présent, 11 membres n'ont pas versé leurs cotisations de 1957 (11 à 1 500 fr. = 16 500 fr.), 24 celles de 1958 (24 à 1 800 fr. = 43 200 fr.) et 51 celles de 1959 (51 à 2 100 fr. = 107 100 fr.); la somme totale que les Sociétaires nous doivent s'élève donc à 166 800 fr. (= 1 668 NF). Nous demandons instamment à tous ces confrères de bien vouloir retrouver les factures et rappels que nous leur avons envoyés et de s'acquitter sans tarder de leurs dettes.

De même nous rappelons à tous les membres et abonnés que les cotisations de l'année en cours doivent toujours être payées au plus tard avant la distribution du premier des deux fascicules annuels de la *Revue*.

En ce qui concerne le *Mode de Paiement*, nous insistons à nouveau sur la nécessité de se conformer strictement aux indications qui figurent, depuis trois ans, à la page 3 de la couverture de chaque fascicule. Aucun versement ne doit être effectué à l'adresse des Éditions I. A. C. avec lesquelles la Société n'est plus en relation depuis 1956. Nous ne pouvons pas toucher non plus les mandats postaux libellés au nom de la Société de Linguistique romane et qui ne portent ni mon nom ni le numéro de notre compte courant postal; les mandats qui ne mentionnent ni l'un ni l'autre sont automatiquement retournés par le bureau de poste à l'expéditeur. Je rappelle donc à tous ceux qui se servent de préférence de ce mode de paiement qu'ils doivent remplir le mandat comme il suit : C. C. P. Strasbourg 524-09, M. Georges STRAKA, Société de Linguistique romane, Palais de l'Université, Strasbourg. De même, nous prions les Sociétaires qui versent leurs cotisations par l'intermédiaire d'une banque, de demander à celle-ci de transmettre leur versement directement au Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, à Strasbourg, et non à d'autres banques françaises, comme le Crédit Lyonnais, etc., qui retiennent des commissions trop importantes sur les sommes reçues et nous remettent celles-ci fortement amputées.

Strasbourg, le 29 février 1960.

Georges STRAKA.

## LISTE SUPPLÉMENTAIRE DES MEMBRES DE LA SOCIÉTÉ arrêtée à la date du 29 février 1960.

### MEMBRES INDIVIDUELS

- BARBOSA (Jorge MORAIS), boursier de l'Instituto de Alta Cultura, rua Fialho de Almeida 14, Lisboa (Portugal).  
 BELLARDI (Walter), professeur à l'Istituto Universitario orientale di Napoli, directeur de la revue *Annali (Sezione linguistica)*, Viale dei Quattro Venti 166, Roma (Italie).  
 DUFRENOY (Marie-Louise, M<sup>lle</sup>), professeur à l'Université de Californie, 2282 Union St., Berkeley 4, Californie (U. S. A.).

- METTAS (Odette, M<sup>me</sup>), professeur à l'Institut britannique et aux Cours de Civilisation française de l'Université de Paris, 42, avenue du Parc Montsouris, Paris, XIV<sup>e</sup> (France).  
 POP (Rodica Doina, M<sup>lle</sup>), professeur, 60, rue de Lisbonne, Paris, VIII<sup>e</sup> (France).  
 SIMON (Péla, M<sup>me</sup>), chef de travaux à la Faculté des Lettres, Institut de phonétique, Palais de l'Université, Strasbourg (Bas-Rhin, France).

## BIBLIOTHÈQUES ET INSTITUTIONS

- ARMIDALE, The Librarian, University of New England, Armidale, 5. N., N. S. W. (Australie).  
 ARRAS, Société de Dialectologie picarde, M. Roger BERGER, 17, rue du 29-Juillet, Arras (Pas-de-Calais, France).  
 ERLANGEN, Seminar für romanische Philologie, Universität, Kochstrasse 4, Erlangen (Allemagne).  
 INNSBRUCK, Institut für romanische Philologie, Universität, Innsbruck (Autriche).  
 LONDRES, The Librarian, University College, Gower Street, London, W. C. 1 (Grande-Bretagne).  
 SANTIAGO DE CHILE, Instituto de Investigaciones historico-culturales, Universidad de Chile, Casilla 147, Santiago (Chile).  
 VARSOVIE, Centre de Civilisation française, Uniwersytet warszawski, Obozna 9, Warszawa (Pologne).  
 VIENNE, Institut für romanische Philologie, Universität, Wien (Autriche).

## RECTIFICATIONS DES LISTES PRÉCÉDENTES

(les additions et rectifications sont imprimées en italique)

- BEC (Pierre), *docteur ès Lettres, 324, rue de Garibaldi, Lyon, 7<sup>e</sup> (Rhône, France).*  
 BLONDIN (Roland), *démissionnaire.*  
 BOTTKÉ (Karl G.), professeur à l'Université, *241 Langdon Street, Madison 3, Wisconsin (U. S. A.).*  
 EWERT (Alfred), professeur honoraire de l'Université d'Oxford, *démissionnaire.*  
 FANKHAUSER (Franz), *décédé.*  
 FOLENA (Gianfranco), professeur à l'Université, *co-directeur de Lingua Nostra, Via S. Rosa 20, Padova (Italie).*  
 GOSSEN (Charles Théodore), *professeur à l'Université de Vienne, Biberstrasse 10/9, Wien I (Autriche).*  
 GOURVIL (Francis), *démissionnaire.*  
 KOHLER (Eugène), professeur émérite de l'Université de Strasbourg, *démissionnaire.*  
 LÅNGFORS (Arthur), *décédé.*  
 LOZOVAN (Eugène), chargé de cours de roumain à l'Université de Copenhague, *St. Kongensgade 151, København K (Danemark).*  
 RÉMY (Paul), *professeur à l'Université officielle du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, doyen de la Faculté de Philosophie et Lettres, B. P. 1825, Elisabethville (Congo Belge), ou 147, rue du Noyer, Bruxelles 4 (Belgique).*

STONE (Louise Willes, M<sup>lle</sup>), professeur honoraire à King's College, 9 *Biddulph Rd.*, London W. 9 (Grande-Bretagne).

THIERBACH (Alfred Dr), chargé de cours à l'Université Humboldt, collaborateur scientifique de l'Institut de Linguistique romane de l'Académie de Berlin, *Hafersteig 43*, Berlin-Biesdorf (Allemagne).

VÄÄNÄNEN (Veikko), professeur à l'Université de Helsinki, *directeur de l'Institutum Romanum Finlandiae, Villa Lante al Gianicolo, Passeggiata del Gianicolo 10, Roma (Italie)*.

ZAMORA VICENTE (Alonso), professeur à l'Université de Salamanque, *Colegio de México, Durango 93, México 7, D. F. (Mexique)* (pendant deux ans).

NAPLES, Institut français, *démisionnaire*.